

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Cueva de la Camareta (Hellín, Albacete)

**MUNICIPIO:** Hellín

**PROVINCIA:** Albacete

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 192; HEp 6, 34; AE 1995, 912; CIL II2/13, 1276

**N. INV:** Cueva de la Camareta (Hellín, Albacete)

**TIPO YACIMIENTO:**

**OBJETO:** Pared

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA

**SOPORTE:** PARIETAL/RUPESTRE

**TIPO DE EPÍGRAFE:** RELIGIOSO

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:**

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:** 14,5 x 8

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 4

**H. MAX. LETRA:** 0,6

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Original

**CONS. ARQ.:** M

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:**

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

[ - - ] vib[as e]t vibâs in Deo / ê^t permaneâs /in ^C^ris^to. / Deus Cris^tu[s].

Lectura dada por HEp 6, 37.

**APARATO CRÍTICO:**

vibas (Velázquez 1993: 10)

et permanes

in C risto (Velázquez 1993: 10)

**TRADUCCIÓN:**

**COMENTARIO:****EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA****FTE. LEC.:** HEp 6, 37**SIGNARIO:** LATINO**SEPARADORES:** CARECE**LENGUA:** LATIN**NÚM. TEXTOS:** 1**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Está inscripción aparece en la mitad superior de la cuadrícula E-31, desde la zona izquierda hasta el centro (HEp 6, 37). La Pared E contiene bastantes inscripciones de cronología posterior a las del resto de la cueva, habiendo sido muy reutilizada con lo que sólo quedan escasos restos de inscripciones, a veces ininteligibles en una buena parte. Las frases que aún pueden leerse, aun en parte, revelan las fórmulas típicas de invocación o aclamación cristiana que proliferan por toda la cueva (HEp 6, 28-35).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Letra visigótica cursiva (HEp 6, 37). La Pared E se caracteriza por contener una serie de inscripciones trazadas en letra cursiva de época visigoda, similar a la de otras paredes, aunque aquí con mayor profusión (HEp 6, 28-35).

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO****FECHA HALLAZGO:****CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:****DATACIÓN:** Probablemente sea del siglo VII (HEp 6, 25-63).**CRIT. DAT.:** Criterios paleográficos.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Pared E, cuadrícula 31, de la Cueva de la Camareta. Tal vez, la cueva había servido de retiro en el pasado a algún eremita ¿quizás Cila? y posteriormente fue visitada por cristianos o personas que simplemente acudían para conocer un lugar afamado.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:****BIBLIOGRAFÍA****ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 192; HEp 6, 34; AE 1995, 912; CIL II2/13, 1276; Velázquez Soriano, Isabel (2018) "Grafitos latinos en la Cueva de la Camareta: revisión veinticinco años después", Anuari de Filologia. Antiqua et Mediaevalia 8, p. 901. Velázquez Soriano, Isabel (1993) "Las inscripciones latinas de la cueva de La Camareta", Antigüedad y cristianismo: Monografías históricas sobre la Antigüedad tardía 10 (Ejemplar dedicado a: La cueva de la Camareta (Agramón, Hellín-Albacete), pp. 289-290, nº 10.

**BIBL. ARQUEOL.:****IMÁGENES**

E-31

N.10

lib & bar/ndso  
Spermanow  
in auto  
dewonk

pizarra1